



Chambre
Belge des
Traducteurs
et Interprètes

Belgische
Kamer van
Vertalers
en Tolken

Réseau franco-allemand RFA
29^e réunion annuelle
Bruxelles (Belgique), 27-29 octobre 2023
SAMEDI 28 OCTOBRE - PROGRAMME
(sous réserve de modifications)

- Lieu : Université libre de Bruxelles (ULB), Campus du Solbosch
Salle Roger Lallemand (bâtiment B / salle B.1.315 / quartier vert)
Chemin Marie Popelin
<https://www.ulb.be/fr/solbosch/plan-du-campus>
- Accès : Par l'avenue Buyl 87a, 1050 Bruxelles (Ixelles) (entrée « 1 » sur le plan du campus).
Tram 8 (dir. *Roodebeek* / arrêt *ULB*), tram 25 (dir. *Boondael gare* / arrêt *ULB*)
Bus 71 (dir. *Delta* / arrêt *ULB*)
- 9h00** **Accueil, distribution des documents**
- 9h15** **Mot de bienvenue**
- 9h30** **Le nouveau monde de la traduction : évolution du profil et visibilité du métier**
Cécile LIBIEZ, responsable du service de traduction d'AXA Suisse
- 10h30** **Pause-café**
- 11h00** **La *slow translation* : un positionnement d'avenir face à l'accélération des pratiques de traduction ?**
Laura HUROT, Universitas Austria
- 11h45** **Actions et obligations - concepts et terminologie en quatre langues**
Holker SCHUSTER, BDÜ
- 12h30** **Buffet dinatoire – lieu (sous réserve de modification) :**

Université libre de Bruxelles (ULB), Campus du Solbosch
Hall du bâtiment K (quartier vert)
- 14h15** **Pauenschlag, Intermezzo oder vergeigt? Übersetzen in die Fremdsprache**
Sabine SCHMITZ, Université libre de Bruxelles, Belgique
- 15h00** **S'installer dans un nouveau pays, un choc culturel ?**
Laurence CUZZOLIN, SFT
- 15h45** **Pause-café**
- 16h15** **Ein Albtraum! Abkürzungen, Kürzel und Akronyme – Kleiner Leitfaden Deutsch/Französisch für die Automobilindustrie**
Éliane MAU-BURKHARD, BDÜ et SFT
- 17h00** **Le mot de la fin et divers**
... et l'année prochaine ?
- 19h30** **Dîner au restaurant « La Quincaillerie », rue du Page 45, 1050 Bruxelles (Ixelles)**